

Going kompyuta !

Les langues camerounaises à l'heure des nouvelles technologies de l'information

Atelier d'impulsion

15 – 16 février 2010

Goethe-Institut Kamerun

L'atelier a pour objectif de réunir les professionnels et amateurs de différents domaines autour du problème de la promotion des langues camerounaises.

Le constat est simple : Il n'y a pas assez de textes écrits dans les langues camerounaises. Cependant sans une production régulière des textes, il est difficile de promouvoir une langue de nos jours. Cet atelier traitera de la question de savoir comment les nouvelles technologies informatiques peuvent être utilisées en vue de promouvoir la mise en écriture des langues camerounaises de façon innovante.

Un rôle clé dans cette argumentation jouent les logiciels libres et notamment le système d'exploitation LINUX. Ce sera sa distribution populaire UBUNTU qui se trouvera au centre des propositions techniques avec un regard sur les trois aspects suivants :

1. la création d'une disposition des touches, favorable à l'écriture des textes dans les langues camerounaises et utilisable sur l'ensemble du système d'exploitation
2. la traduction des logiciels dans les langues camerounaises, afin de promouvoir l'extension du vocabulaire de ces langues.
3. la création des dictionnaires pour des correcteurs orthographiques et vérificateurs grammaticaux.

Les différents points ne peuvent qu'être brièvement discutés. L'objectif poursuivi est qu'ensuite les intéressés se retrouvent pour le travail commun autour d'un projet concret.

Programme

Lundi, 15 février

- | | |
|-------|---|
| 10h00 | 1. – Pourquoi écrire les langues camerounaises ? |
| 11h00 | 2. – Comment transcrire les langues camerounaises ? |
| 12h00 | Pause |
| 13h00 | 3. – Les logiciels libres et la promotion des langues « méconnues » |
| 14h00 | 4. – Linux/Ubuntu – une alternative réelle de Windows ? |
| 15h00 | 5. – Vers un clavier « camerounais » -La définition d'une disposition des touches |

Mardi, 16 février

- | | |
|-------|--|
| 10h00 | 6. – Vers un clavier « camerounais » - reprise de la discussion |
| 11h00 | 7. – Outils pour la traduction des logiciels libres. |
| 12h00 | Pause |
| 13h00 | 8. – Création des dictionnaires pour des correcteurs orthographiques et vérificateurs grammaticaux |
| 14h00 | 9. – Discussion sur la suite des travaux |

Contact :

Uwe Jung (Information & Bibliothek)

Goethe-Institut Kamerun

info@yaounde.goethe.org

Tel: +237-22214409